



JOB READINESS BOOT CAMP FEBRUARY 10th-13th IN SAN PABLO!

Are you looking for a job? Get a big boost of support with the job search process when you come to the Job Readiness Boot Camp at the San Pablo EDC!

The Boot Camp is a dynamic four-day program offered at no cost by the San Pablo EDC from Monday, February 10th through Thursday, February 13th (9:00AM to 4:30PM each day). There will be an orientation for the Boot Camp on Wednesday, 2/5 at 3PM at the San Pablo EDC.

It features workshops and activities designed to prepare participants for a successful job search and interviews, plus skills to become financially savvy and grow your career along the way.

Resumes, cover letters, networking, interview preparation and mock interviews, employability, financial literacy and budgeting will all be covered. There is an employment resource fair on the last day. Previous graduates of the Job Readiness Boot Camp have demonstrated over a 90% rate of successful employment.

San Pablo EDC is located at 13830 San Pablo Avenue, Suite D (at the corner of San Pablo Ave and Church Lane, in the Adobe Plaza shopping center) in San Pablo.

To enroll, please call us at (510) 215-3200. We hope to see you in February!



Can't make this one?
Our next boot camp is May 11 - 14.

¡BOOT CAMP PARA PREPARACION DE TRABAJO, EL 10 AL 13 DE FEBRERO EN SAN PABLO!

Esta buscando trabajo? Le daremos un gran apoyo para su búsqueda, si usted participa en nuestro Boot Camp aquí en el EDC de San Pablo!

El Boot Camp es un programa muy dinámico de cuatro días, ofrecido sin costo por el San Pablo EDC, de lunes a jueves, el 10 al 13 de febrero (9:00AM a 4:30PM cada día). Habrá una orientación para el Boot Camp el miércoles 2/5 a las 3PM en el San Pablo EDC.

El Boot Camp tiene talleres y actividades diseñados para preparar los participantes para una búsqueda de trabajo exitosa, aparte de capacitación de planificación financiera y el crecimiento de su carrera.

Trabajaremos en sus currículos, cartas de introducción, networking, preparación para entrevistas, retención de trabajo, y planificación financiera. También habrá una feria de recursos para empleo y entrenamiento el último día. Los egresados anteriores de el Boot Camp Para Preparación de Trabajo han demostrado una tasa de empleo exitoso de más del 90%.

San Pablo EDC está ubicado en 13830 San Pablo Avenue, Suite D (en la esquina de San Pablo Ave y Church Lane, en el centro comercial de Adobe Plaza) en San Pablo.

Para inscribirse, por favor llámenos al (510) 215-3200. ¡Esperamos verlo en febrero!



**¿No puede asistir esta sesión? Nuestro
siguiente boot camp será en mayo 11-14.**

PUBLIC MEETINGS

13831 San Pablo Ave
San Pablo Council
unless otherwise indicated

City Council

First and third Monday, 6:00 PM

Planning Commission

Fourth Tuesday, 6:00 PM

Safety Commission

Last Wednesday, 6:30 PM

Youth Commission

First and third Thursday, 5:00 PM

San Pablo EDC Board Meeting

13830 San Pablo Ave, Suite D
Third Wednesday, 6:00 PM

COMMUNITY EVENTS

Coffee with a Cop

Call 510-215-3138 for dates.

BUSINESS EVENTS

See page 3 for other events.

Winter Business Mixer

2/13, 5:30-7:30 PM,
East Brother Beer,
1001 Canal Blvd, Richmond
RSVP at www.tinyurl.com/SOM20

Business Watch

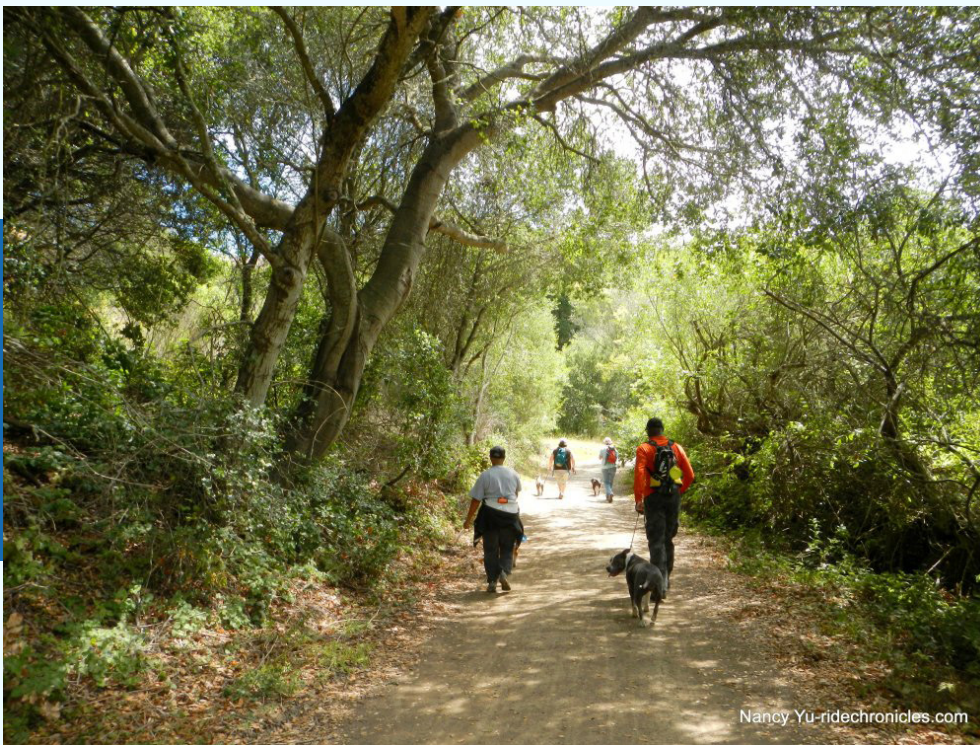
2/26, 2:00-4:00 PM,
Holiday Inn Express,
2525 San Pablo Dam Rd, San Pablo

How to Create a Compelling Business Plan Workshop

3/18, March 18, 8-10:30 AM,
13830 San Pablo Ave, Suite D.

Shop Local

Nominate your favorite San Pablo
Small business 1/1 - 3/15



WILDCAT CREEK RESTORATION AND GREENWAY TRAIL PROJECT

LA RESTAURACION DEL ARROYO WILDCAT E INSTALACION DE UN SENDERO VERDE

After many years of public input, design, and grant applications, the City of San Pablo is starting on the Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project. While smaller activities have been occurring for the past six months, the construction contract has been awarded, with actual construction starting in the spring.

This project will help alleviate some flooding by re-grading the creek bank to a gentler slope between Vale Road and Church Lane, allowing the creek to carry more water before overtopping its banks. The new slope will be revegetated for soil stability. At the top of the new creekbank, a bike and pedestrian trail will be constructed.

The lighted trail will have several little look-outs with educational or recreational features. Work has started to remove some trees which will make this long-term project possible.

Después de varios años de reuniones públicas, diseño y solicitudes de subvenciones, la ciudad de San Pablo está comenzando la Restauración del Arroyo Wildcat e Instalación de un Sendero Verde. Mientras tanto que varias actividades de pequeña escala se han completado durante los últimos seis meses, el contrato ha sido otorgado, y la construcción comenzará en la primavera.

Este proyecto modificará las orillas del arroyo entre Vale Road y Church Lane para acomodar volúmenes de agua más grandes para bajar el riesgo de las inundaciones. Plantas originarias serán plantadas en las orillas para estabilizarlas. Un sendero “verde” para peatones y ciclistas será construido por encima de la orilla al este.

Ese sendero tendrá farolas y unos puestos de observación con recursos educativos y recreacionales. Se ha comenzado a plantar varios árboles que harán este proyecto a largo plazo posible.

**REGISTRATION OPENS
MARCH 1, 2020**

10 weeks starting June 8th through August 14th
Full-Day Camps: \$65 Resident / \$75 Non-Resident per session
Register at the Community Center or by visiting www.SanPabloRec.com

**LA INSCRIPCIÓN ABRE
EL DÍA 1 DE MARZO DE 2020**

10 semanas comenzando 8 de junio a 14 de agosto
Campamento de día completo: \$65 Residente / \$75 No-Residente por sesión
Regístrese en el centro comunitario o visitando www.SanPabloRec.com

DUMPSTER DAY SCHEDULED FOR SATURDAY, MARCH 7!

The City of San Pablo's Public Works Department is hosting a Dumpster Day on Saturday, March 7th, 2020 at 2600 Moraga Road from 7:00am until the dumpsters are full. This is a chance for residents to get rid of any old items that have been sitting around. We will accept everything with the exception of mattresses, electronic devices, tires, batteries and all hazardous materials (paint, oil, pesticides or any liquids). Please call (510) 215-3070 for more information.

¡DÍA DE BASURA PROGRAMADO PARA EL SÁBADO 7 DE MARZO!

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de San Pablo está organizando un Día de Basura programado para el sábado 7 de marzo de 2020 en 2600 Moraga Road desde las 7:00 am hasta que los contenedores se llenen.

Esta es una oportunidad para los residentes para deshacerse de cualquier elemento que ya no tiene uso. Vamos a aceptar todo con la excepción de colchones, desechos electrónicos, los neumáticos, baterías y de todos los materiales peligrosos (pintura, petróleo o otros líquidos). Por favor llame al (510) 215-3070 para más información.

DUMP VOUCHERS FOR SAN PABLO RESIDENTS!

City of San Pablo residents are eligible to receive \$60 in dump vouchers per fiscal year (July 1 - June 30). These dump vouchers can be credited toward disposal at the Golden Bear Transfer Station (1 Parr Blvd, Richmond).

Visit Building 3 at City Hall (13831 San Pablo Ave). Bring photo ID and a recent utility bill (e.g., PG&E, cable or phone). For additional information call (510) 215-3030.

¡CUPONES DE BASURA PARA RESIDENTES DE SAN PABLO!

Los residentes de la ciudad de San Pablo califican para recibir \$60 en cupones de basura una vez al año fiscal (1° de julio – 30 de junio). Se pueden usar los cupones para desechar artículos en Golden Bear Transfer Station (1 Parr Blvd, Richmond).

Visite el edificio 3 de la Municipalidad de San Pablo (13831 San Pablo Ave) y traiga su tarjeta de identificación y un recibo reciente de sus servicios públicos (p.ej., PG&E, cable o teléfono). Para información adicional llame al (510) 215-3030.

STAFF & RESOURCES PERSONAL Y RECURSOS

CITY OF SAN PABLO

13831 San Pablo Ave
San Pablo Council

SAN PABLO CITY COUNCIL

Mayor /  Mayor Cruz
Vice Mayor / Elizabeth Pabon-Alvarado
Councilmembers:
Rich Kinney
Rita Xavier
Abel Pineda

CITY STAFF 510-215-3000
13831 San Pablo Ave, San Pablo

Matt Rodriguez, City Manager
MattR@sanpabloca.gov
510-215-3000

Reina J. Schwartz
Assistant City Manager
ReinaS@sanpabloca.gov
510-215-3000

Lynn Tracy Nerland
City Attorney
LynnN@sanpabloca.gov
510-215-3009

Check out our City Manager's Weekly Report! • The new design features information in English/Spanish on upcoming events and project updates. www.tinyurl.com/spmgr19

¡Mira nuestro informe semanal del Administrador Municipal de la ciudad! • El nuevo diseño presenta información en inglés / español sobre los próximos eventos y actualizaciones de proyectos. Visite www.tinyurl.com/spmgr19

SAN PABLO EDC, 13830 San Pablo Ave, Suite D

SPEDC BOARD OF DIRECTORS

Adam Novickas, Chair
Xavier Abrams, Vice Chair
Kanwar Singh, Treasurer
Genoveva Calloway, Secretary
Rich Kinney, Director

Leslay Choy, Executive Director
LeslayC@sanpabloedc.org
510-215-3200

THE RAIN IS HERE!

Did you know that three creeks – Wildcat, Rheem, and San Pablo Creek – wind through the City of San Pablo? Do your part to prepare for the rain by cleaning gutters and keeping stormwater drains clear of litter. Property owners must remove any obstructions (rubbish, trees trimmings, overgrown areas) from the creeks. Everyone plays a role in preventing flooding in San Pablo. For information or technical advice on how to protect your home from flood damage, property owners can call (510) 215-3030 or (510) 215-3060.

¡LA LLUVIA ESTÁ AQUÍ!

¿Ud. sabe que tres arroyos – los arroyos de Wildcat, Rheem y San Pablo – pasan por la ciudad de San Pablo? Haga su parte para prepararse para la lluvia limpiando alcantarillas y previniendo que desechos y basura no entren al sistema de desagüe pluvial. Propietarios tienen que quitar cualquier obstrucción (por ejemplo, desechos, ramas y hojas, plantas descuidadas) de los arroyos. Todos jugamos un rol para prevenir las inundaciones en San Pablo. Para obtener más información o consejos técnicos en cómo proteger su hogar de ser dañado por inundaciones. Propietarios pueden llamar al (510) 215-3030 o (510) 215-3060.

OSHA 10-HOUR

February 20th and 21st, and HazWOPER
40-Hour from May 4th-8th
Registration and information :
www.tinyurl.com/sanpabloosha10
For more information contact
San Pablo EDC at 510-215-3205
OSHA 10 first day san Pablo library
Second day : San Pablo EDC

OSHA 10-HORAS

Febrero 20 y 21 y HazWOPER
40-Horas de Mayo 4 al 8
Registración y información :
www.tinyurl.com/sanpabloosha10
Para mas informacion contactar a
San Pablo EDC a 510-215-3205
OSHA 10 primer día Librería de San Pablo
Segundo día : San Pablo EDC



TRAFFIC SAFETY

The Bay Area is consistently ranked as having one of the highest rates of traffic congestion in the world. With more and more cars on the road, the San Pablo Police Department has committed to increasing traffic safety in our City.

Nobody likes getting a ticket, but tickets play an important role in traffic safety. More than half of the tickets issued are from our Traffic Enforcement Team. In 2019, we deployed two fully trained motorcycle officers for traffic enforcement. We also deployed a brand new Commercial Enforcement Vehicle with specially trained officers to reduce the risk of collisions and undue stress on vehicles and roadways. We don't like giving tickets, but we will. We want our team out there, visible to drivers and pedestrians to create an environment of safe driving accountability.

In 2019 the City formed a Traffic Safety Committee, which reviews traffic data, collision statistics, and community input to formulate appropriate solutions and resources to make our roadways safer.

One way of providing input is through our Government Outreach mobile application available to download on your phone. Residents may submit photos, and fill out requests to address parking, illegal dumping, traffic hazards, or any other issue impacting traffic. Notifications are immediate and reports are assigned to a staff person to ensure a timely response.

We have well over 8,000 followers across our social media platforms and our community is very active in reporting traffic concerns and feedback. The Traffic Safety Committee uses all of this data and feedback from our community to formulate priorities to be addressed. So, has it been working? Well, we can immediately report a 16% decrease in reported collisions in San Pablo last year. We are excited about the progress, but the work is not done. We will continue to strive to improve traffic safety in San Pablo until we can get as close to 100% collision-free as possible. Until then, please remember:

- If you consume alcohol or substances which impair your driving, use a designated driver.
- Put down your phone and pay attention to the road.
- Unsafe speed can have tragic consequences, so slow down.

Our Traffic Officers will be out there to keep you safe, but success can only be achieved with your help. We are committed to your safety and always **Dedicated to Providing Exceptional Police Service.**



La Área de la Bahía está constantemente clasificada como una de las tasas de congestión de tráfico más altas del mundo. Con más y más autos en la carretera, el Departamento de Policía de San Pablo se ha comprometido a aumentar la seguridad del tráfico en nuestra ciudad.

A nadie le gusta recibir una multa de tránsito, pero las multas de tránsito juegan un papel importante en la seguridad del tráfico. Más de la mitad de las multas emitidas son de nuestro Equipo de Control de Tráfico. En 2019, desplegamos dos oficiales de motocicletas totalmente capacitados para la aplicación del tráfico. También implementamos un nuevo vehículo de aplicación comercial con oficiales especialmente capacitados para reducir el riesgo de colisiones y estrés indebido en vehículos y carreteras. No nos gusta dar multas de tránsito, pero lo haremos. Queremos que nuestro equipo, visible para los conductores y peatones, cree un entorno de responsabilidad de conducción segura.

En 2019, la ciudad formó un Comité de Seguridad del Tráfico, que revisa los datos del tráfico, las estadísticas de colisión y los aportes de la comunidad para formular soluciones y recursos apropiados para hacer que nuestras carreteras sean más seguras.

Una forma de proporcionar información es a través de nuestra aplicación móvil de alcance gubernamental. Con solo presionar un par de botones, alguien puede tomar una foto y completar una solicitud para abordar el estacionamiento, el vertido ilegal, los peligros del tráfico o cualquier otro problema que afecte el tráfico. Las notificaciones son inmediatas y son asignadas a un miembro del personal para garantizar que reciba una respuesta oportuna.

Además, tenemos más de 8,000 seguidores en nuestras plataformas de redes sociales y nuestra comunidad es muy activa en informar inquietudes y comentarios sobre el tráfico. El Comité de Seguridad del Tráfico utiliza todos estos datos y comentarios de nuestra comunidad para formular las prioridades que se abordarán.



SEGURIDAD DEL TRAFICO

Entonces, ¿ha estado funcionando? Bueno, podemos informar de inmediato una disminución de -16% en las colisiones reportadas en San Pablo el año pasado. Estamos entusiasmados con el progreso, pero el trabajo no está hecho. Continuaremos esforzándonos por mejorar la seguridad del tráfico en San Pablo hasta que podamos estar lo más cerca posible del 100% de colisión. Hasta entonces, recuerda:

- Si consume alcohol o sustancias que perjudican su conducción, use un conductor designado.
- Baje el teléfono y preste atención a la carretera.
- La velocidad insegura puede tener consecuencias trágicas, así que disminuya la velocidad.

Nuestros oficiales de tráfico estarán allí para mantenerlo a salvo, pero el éxito solo se puede lograr con su ayuda. Estamos comprometidos a su seguridad y siempre **dedicados a brindar un servicio policial excepcional.**

DON'T TEXT & DRIVE



The San Pablo Police Department would like to remind you Texting & Driving causes 1.6 million collisions each year, resulting in 330,000 injuries.



Also if we see it, we'll cite it.
Be Safe!
DON'T TEXT & DRIVE.

EVENTS

VALENTINE'S DAY FAMILY DANCE

Join us for a fun filled family event with dancing, games and crafts. Youth must be accompanied by an adult. Semi-formal dress is optional. Pre-register to guarantee your spot by visiting www.SanPabloRec.com or come to the San Pablo Community Center to register in person. Date: Friday, 2/7 • Time: 6:00pm-8:00pm Location: San Pablo Community Center (2450 Road 20) • Price: \$2 per person



VALENTINE'S DAY LUNCHEON

Join us for a special Valentine's day luncheon with live music and dancing. There will be lots of valentine's decorations. Come alone, with a partner or friends. The more the merrier as we celebrate Valentine's Day. Date: Friday, 2/14 Time: 11:00am-12:30pm Location: Senior Center (1943 Church Lane) Price: \$4 Members / \$6 Non-Member

BLACK HISTORY CELEBRATION LUNCHEON

Join us for catered food from the CC Cafe, programming and live entertainment. Date: Tuesday, 2/25 Time: 11:30am -1:00pm Location: Senior Center (1943 Church Lane) Price: \$5 Members / \$8 Non-Member



ST. PATRICK'S DAY LUNCHEON

Join us for catered food from the C.C. Cafés and decorations. Date: Tuesday, 3/17 Time: 11:30am-12:30pm Location: Senior Center (1943 Church Lane) Cost for the event is \$3 suggested donation for ages 60+ and \$5 for those 59 and younger.

SPRING EGGSTRAVAGANZA

Hop on over for our annual Egg Hunt! This event is rain or shine and is for ages 12 and under. Meet the spring bunny, make crafts, and hunt for eggs! Bring your own basket to collect egg-stra eggs! Date: Saturday, 4/4 Time: 10:00am-12:00pm • Location: San Pablo Community Center (2450 Road 20) • Cost: Free



BAILE FAMILIAR DEL DÍA DE SAN VALENTÍN

¡Únase a nosotros para una noche familiar llena de diversión con artesanías, juegos y baile! Los jóvenes deben estar acompañados por un adulto. Se sugiere ropa medio-formal. Pre-registraciones para garantizar su espacio visitando www.SanPabloRec.com o venga al San Pablo Community Center y regístrese en persona. Fecha: viernes, 2/7 • Hora: 6:00pm-8:00pm Lugar: San Pablo Community Center (2450 Road 20) • Precio: \$2 por persona

ALMUERZO DE SAN VALENTINE

Únase a nosotros para un almuerzo especial de San Valentín con música en vivo y baile. Habrá muchas decoraciones de San Valentín. Ven solo, con una pareja o amigos. Cuantos más, mejor celebramos el Día de San Valentín. Fecha: viernes, 2/14 Time: 11:00am-12:30pm Location: Centro para Mayores (1943 Church Lane) Price: \$4 Miembro / \$6 No Miembro

ALMUERZO CELEBRACIÓN HISTORIA NEGRA (BLACK HISTORY)

Únase a nosotros para recibir comida del CC Café, programación y entretenimiento en vivo. Fecha: martes, 2/25 • Time: 11:30am-1:00pm Location: Centro para Mayores (1943 Church Lane) Price: \$5 Miembro / \$8 No Miembro

ALMUERZO SAN PATRICIO

Únete a nosotros para la comida del C.C. Café y decoraciones. Fecha: martes, 3/17 Time: 11:30am-12:30pm Location: Centro para Mayores (1943 Church Lane) El costo del evento es de \$3 donación sugerida para mayores de 60 años y \$5 para los 59 y menores.

EGGSTRAVAGANZA DE PRIMAVERA

¡Salta con nosotros a nuestra celebración anual de búsqueda de huevos! Este evento se llevará a cabo con lluvia o sol para las edades de 12 años o menor. ¡Conoce a nuestro conejito de primavera, crea artesanías y a la búsqueda de huevos! ¡Trae tu propia canasta para coleccionar los huevos! Fecha: sábado, 4/4 • Hora: 10:00am -12:00pm • Lugar: San Pablo Community Center (2450 Road 20) • Costo: Gratis

SAN PABLO EDC SPONSORS & MEMBERS

San Pablo businesses mean San Pablo jobs! San Pablo EDC is grateful for our sponsors.

Patrocinadores y Miembros de la EDC

¡Las empresas de San Pablo significan trabajos de San Pablo! San Pablo EDC agradece a nuestros patrocinadores.

1st Nor Cal Credit Union

Official Credit Union Partner

La Strada Cucina Italiana

Official Fine Dining Partner

Mechanics Bank

Official Business Banking Partner

Travis Credit Union

Official Financial Literacy Partner

Wells Fargo

Official Business Capital Partner

Bell Sponsors:

- MVRod Team Real Estate
- Chicago's Pizza With a Twist
- Republic Services
- Raynato Castro, DDS
(2019 Small Business of the Year Winner.)

Help us welcome new EDC Members!

¡Ayúdenos a dar la bienvenida a los nuevos miembros de EDC!

- At First Glance, 510-898-1340
- Domicile Detailer, 707-712-9883
- Get It Girl Fitness,
510-519-4721
- Highland Realty, 510-730-4005
- iSmile Dental San Pablo,
510-237-5570
- Law Office of Sara R. Diamond,
510-548-4844
- Pizza Guys (Under New Management),
510-215-5555
- Vasco Career College,
510-243-7400

Childcare at Contra Costa College's Early Learning Center
 San Pablo EDC may fund \$300 per month of childcare costs for qualifying San Pablo residents at the Early Learning Center at Contra Costa College. If you are interested, please contact San Pablo EDC at (510) 215-3202.

Cuidado de Niños en el Centro de Aprendizaje Tempranero del Contra Costa College
 El EDC de San Pablo puede pagar \$300 por mes de costos de cuidado de niños en el Centro de Aprendizaje Tempranero en Contra Costa College, para residentes calificados de San Pablo. Para saber mas, llame al San Pablo EDC en (510) 215-3202.

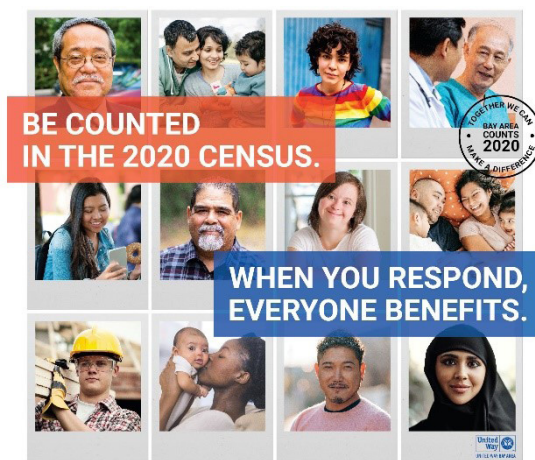
TCU Financial Literacy
 13751 San Pablo Ave, San Pablo
 2/24: Organize Your Financial Records
 3/23: Understanding Credit
 4/27: Identity Theft & Fraud Prevention

Talleres de alfabetización financiera de TCU
 2/24: Organizando sus Archivos Financieros
 3/23: Entendiendo el Credito
 4/27: Evitando Fraude y el Robo de Identidades

Connect to Opportunity Every Thursday at 10 am
 Come join this interactive job searching workshop! Practice your networking techniques and learn how to be more proactive with your job search. No appointment necessary! Thursdays from 10:00 to 11:30 AM
 San Pablo EDC, 13830 San Pablo Ave, Suite D, San Pablo

Conectar A Oportunidades taller – cada jueves a las 10 am
 Participe en nuestro taller de busqueda de trabajo, incluyendo estrategias para buscar empleadores, preparacion de curriculos y para entrevistas, y como usar sus contactos par aayudar su busqueda. Cada jueves de 10:00 a 11:30 AM
 San Pablo EDC 13830 San Pablo Ave, Suite D, San Pablo

CENSUS DAY IS APRIL 1, 2020



All data collected by the U.S. Census Bureau is confidential and cannot be shared with the City, ICE, or the President. Census data determines how much funding your community receives for important services. Learn more at: www.sanpabloca.gov/2657/Census-2020
 Questions? Join us February 29, 2020 from 3:00-5:00PM, at the Community Center, 2450 Rd 20. **Food will be provided!**

EL DÍA DEL CENSO ES 1º DE ABRIL DE 2020



Todos los datos obtenidos por la oficina del censo de EE.UU. son confidenciales y no pueden ser entregados a la ciudad, ICE o el Presidente. Los datos del censo determinan la cantidad de fondos que recibe su comunidad para servicios importantes. Aprende más en: www.sanpabloca.gov/2657/Census-2020
 ¿Preguntas? Únase a nosotros el 29 de febrero de 2020 de 3:00-5:00PM, 2450 Road 20. **¡Se proporcionará comida!**

GET THE JOB TRAINING & CAREER YOU WANT

Skilled workers are in demand. Career advancement takes certifications, experience and performance. There is no better time to pursue the training and education you want, especially for City of San Pablo residents.

The San Pablo EDC combines the Workforce Innovation and Opportunity Act or WIOA program with its Measure Q funding and workshops.

Come to an orientation any Tuesday at 10 AM to learn more. One-on-one career counseling, resume help, interview coaching, and job placement assistance are available. San Pablo residents also may access employment support services, such as help with childcare and a professional wardrobe.

Contact us at the San Pablo EDC, 510-215-3200 to attend a WIOA orientation and access our free Connect to Opportunity peer networking group!



LOGRE EL ENTRENAMIENTO Y LA CARRERA QUE USTED QUIERE

Hay mucha necesidad de trabajadores calificados. No hay mejor momento que ahora para buscar el entrenamiento y educacion que usted quiere, especialmente si usted vive en la ciudad de San Pablo.

Avanzar en su carrera requiere certificaciones, experiencia, y buen rendimiento. El San Pablo EDC combina fondos del Workforce Innovation and Opportunity Act -- el programa de WIOA -- con fondos de la Medida Q en San Pablo.

Le invitamos a una de nuestras orientaciones, cada martes a las 10 de la mañana, para aprender mas. Tambien ofrecemos asesoramiento individual, ayuda con su curriculum, preparacion para entrevistas, y referencias y conexiones con empleadores.

Residentes de San Pablo tambien pueden accesar servicios de apoyo para empleo, como cuidado de niños y ropa profesional.¡Llamenos aqui en el San Pablo EDC a 510-215-3200, para asistir a una orientacion de WIOA y para accesar nuestro taller gratis de busqueda de trabajo, llamado Conectar A Oportunidades!

NANO REVOLVING LOAN FUND FOR SMALL BUSINESSES

Helping small businesses is what the San Pablo Economic Development Corporation (EDC) does.

Need a new piece of equipment or a transformative software system? The EDC's Nano Revolving Loan Fund (Nano RLF) has you covered.

The Nano RLF provides the technical assistance (TA) and short-term, inexpensive capital small businesses need. These one-year, unsecured loans range from \$1,000 to \$3,500, and have simple 5% interest.

These low-cost nano loans offer small business the opportunity to affordably strengthen their business without collateral. For more information, call 510-215-3206.

Wells Fargo supports facilitating access to capital for small businesses and has expanded available funds. Speak with the EDC today to see if your business might qualify.

NANO FONDO DE PRÉSTAMOS ROTATIVOS PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS

Ayudar a las pequeñas empresas es lo que hace la Corporación de Desarrollo Económico de San Pablo (EDC).

¿Necesita una nueva pieza de equipo o un sistema de software transformador? El fondo de préstamos rotativos nano de EDC (Nano RLF) lo tiene cubierto.

El Nano RLF proporciona la asistencia técnica (TA) y el capital económico a corto plazo que las pequeñas empresas necesitan. Estos préstamos no garantizados de un año varían de \$ 1,000 a \$ 3,500 y tienen un interés simple del 5%.

Estos nano préstamos de bajo costo ofrecen a las pequeñas empresas la oportunidad de fortalecer su negocio de manera económica sin garantías. Para más información, llame al 510-215-3206.

Wells Fargo apoya la facilitación del acceso al capital para las pequeñas empresas y ha ampliado los fondos disponibles. Hable hoy con el EDC para ver si su negocio podría calificar.



From January 1 through March 15, 2020, you are invited to nominate your favorite San Pablo business for a chance to win a \$100 gift card to local businesses.

To be eligible, it must be a San Pablo for-profit business and may not be a previous Small Biz of the Year winner.

SMALL BUSINESS OF THE YEAR 2020

Support your favorite local biz by nominating them for San Pablo Small Business of the Year & WIN a \$100 gift card!

By telling us why a San Pablo Small Biz is your favorite, you help support that business and the jobs it provides. Plus, the winning business gets serious benefits!

Vote early, vote often. Go to www.tinyurl.com/sboty20 to cast a ballot. Voting closes March 15, 2020. You can also visit any of our participating locations to nominate in person.

Local business equals local jobs. Go Local FIRST and support a San Pablo biz.



Raynato Castro, DDS
2019 Small Business of the Year Winner

PEQUEÑA EMPRESA DEL AÑO 2020

¡Apoye a su negocio local favorito nominándolos para la Pequeña Empresa del Año de San Pablo y GANE una tarjeta de regalo de \$100!

Al decirnos por qué su negocio local favorito en San Pablo es su favorito, usted ayuda a respaldar ese negocio y los trabajos que brinda. Además, ¡el negocio ganador obtiene serios beneficios!

Vota temprano, vota a menudo. Vaya a www.tinyurl.com/sboty20 para emitir su voto. La votación cierra el 15 de marzo de 2020. También puede visitar cualquiera de nuestros lugares participantes para nominar en persona.

El negocio local equivale a trabajos locales. ¡Vaya local PRIMERO y apoye un negocio de San Pablo!



WIOA Orientation – Every Tuesday at 10 am

Learn about the free WIOA job search and training program! This orientation will tell you everything you need to know to apply for our job search assistance program, and work one-on-one with a career counselor.

Tuesdays from 10:00 to 11:00 am
San Pablo EDC
13830 San Pablo Ave, Suite D

Orientacion de WIOA – cada martes a las 10 am

Aprende sobre el program gratis de busqueda de trabajo y entrenamiento, WIOA. Usted puede trabajar con un consejero de carreras para ayudarle a encontrar un buen trabajo.

Cada martes de 10:00 a 11:00 am
San Pablo EDC
13830 San Pablo Ave, Suite D

REMOVING Barriers

TRANSFORMATIVE TATTOO REMOVAL

Removing Barriers Tattoo Removal

Removing Barriers is a low-cost, flat-fee laser tattoo removal program offered every second Saturday of the month between 7:45 am - 11:45 am, San Pablo EDC, 13830 San Pablo Ave, Suite D. Call now to schedule your next appointment 510-215-3189.

Eliminación de las barreras clínica de extracción de tatuaje

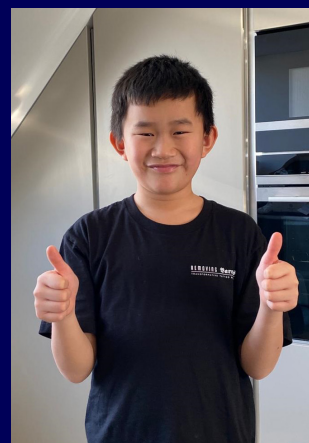
Removing Barriers es un programa de eliminación de tatuajes con láser de bajo costo y tarifa plana que se ofrece cada según sábado del mes entre las 7:45 am y las 11:45 am, San Pablo EDC, 13830 San Pablo Ave, Suite D. Llame ahora para programar su siguiente cita 510-215-3189.

UPCOMING CLINICS IN 2020:

FEBRUARY 8
MARCH 14
APRIL 11
MAY 9
JUNE 13

SIGUENTES CLINICAS EN 2020:

FEBRERO 8
MARZO 14
ABRIL 11
MAYO 9
JUNIO 13



EL PORTAL

The Gateway



CITY OF SAN PABLO
City of New Directions



SAN PABLO EDC
Putting people to work

TEAMWORK SAN PABLO
2020 - THE YEAR OF COLLABORATION

City of San Pablo
13831 San Pablo Ave
San Pablo, CA 94806

POSTAGE

POSTAGE PATRON

SPOTLIGHT: 1ST NOR CAL CREDIT UNION



San Pablo has been fortunate to be supported by 1st Nor Cal Credit Union. They believe our businesses and residents are worth serving in every sense of the word.

Recently, David Green, CEO, sponsored Project Gobble! Gobble! helping the San Pablo Police Department hand out 85 turkeys to local residents out doing positive things in the community.

1st Nor Cal Credit Union also sponsors the Where's Pablo? Campaign, and they provide sponsorships that help San Pablo EDC serve several hundred businesses.

1st Nor Cal Credit Union helps its members save their hard-earned money by charging account fees that are on average 7, 8 even 10 times lower than their California credit union and bank competitors.

Get to know 1st Nor Cal Credit Union at 2500 Nevin Avenue, Richmond, CA 94804. Reggie Campbell, Richmond branch Branch Manager will make the case of how providing true value to members is a top priority.



Reggie Campbell

FOCO EN: 1ST CAL CAL CREDIT UNION

San Pablo tiene suerte en ser apoyado por el 1st Nor Cal Credit Union. Crean que vale la pena servir a nuestros negocios y residentes en todos los sentidos.

Recientemente, David Green, CEO, patrocinó Project ¡Gobble, Gobble! ayudando al Departamento de Policía de San Pablo a repartir 85 pavos a los residentes locales haciendo cosas positivas en la comunidad.

1st Nor Cal Credit Union también patrocina la campaña de ¿Dónde está Pablo? Campaña, y brindan patrocinios que ayudan a San Pablo EDC a servir a varios cientos de empresas.

1st Nor Cal Credit Union ayuda a sus miembros a ahorrar el dinero que tanto les costó ganar cobrando tarifas de cuenta que son en promedio 7, 8, incluso 10 veces más bajas que sus competidores de cooperativas de ahorro y crédito de California.

Conozca 1st Nor Cal Credit Union en 2500 Nevin Avenue, Richmond, CA 94804. Reggie Campbell, gerente de sucursal de la sucursal de Richmond explicará cómo proporcionar un verdadero valor a los miembros es una prioridad.



1st Nor Cal
1ST NORTHERN CALIFORNIA CREDIT UNION

JOB TRAINING FUNDING – MEASURE Q AT WORK

If you live within the boundaries of the incorporated City of San Pablo, Measure Q may help fund your education at Contra Costa College or certified job training in barbering, construction, transportation or more.

Contact us at 510-215-3200 to find out how we might support your move to a progressive-wage career.

FONDOS PARA ENTRENAMIENTO DE TRABAJO – LA MEDIDA Q

Si usted vive dentro de las fronteras de la Ciudad incorporada de San Pablo, la Medida Q puede ayudar a pagar el costo de su educación en Contra Costa College, o el costo de entrenamiento certificado para trabajar en construcción, para ser conductor de camiones Class A o B, o para ser un barbero. Llámenos a 510-215-3200 para averiguar como le podemos apoyar para que usted comience una carrera de alto sueldo.

EL PORTAL is a quarterly update of projects and programs serving the residents and businesses of San Pablo, CA. The newsletter, a collaborative project by San Pablo City staff and the San Pablo EDC, is designed to enhance communications within the community.

EL PORTAL es un boletín trimestral de proyectos y programas dirigida a los residentes y los negocios de San Pablo, CA. Este boletín, es un proyecto de colaboración del personal de la ciudad de San Pablo y San Pablo EDC, está diseñado para mejorar las comunicaciones dentro de la comunidad.

Contributors: Matt Rodriguez, City Manager, Reina Schwartz, Charles Ching, Chief Ron Raman, Leslay Choy, Mary Delgado, Greg Dwyer, Owen Hershey, Jill Mercurio, Nora Ruiz, Viviana Toledo, Roya Babayhosseini

GRAPHIC DESIGN

Roya Babayhosseini, SPEDC

FOR MORE INFO:

Viviana Toledo, 510-215-3004
vivianat@sanpabloca.gov

Leslay Choy, 510-215-3200
leslayc@sanpabloedc.org

EMAIL UPDATES

To get updates on City events and services, register your email at www.sanpabloca.gov. Add yourself to San Pablo EDC emails at goo.gl/DBUI2T

FOLLOW US ON FACEBOOK

@sanpabloca @sanpabloedc @sanpablopolice